



Schaerbeek *info* 150

BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEEKLIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD | 23/04/2012

Produit par /
Opmaak



1001 bonnes raisons de s'arrêter à Schaerbeek (p. 6-7)

1001 goede redenen om halt te houdente Schaarbeek (p. 6-7)

Garantir la sécurité des agents des services publics

L'actualité nous rappelle parfois à une triste réalité : celle de la violence envers les représentants des services publics. Le décès d'Iliaz Tahiraj, ce superviseur de la STIB habitant de Schaerbeek, qui a été victime d'une agression mortelle, nous interpelle tous. La violence qui l'a frappé est symptomatique d'une situation à laquelle policiers, professeurs, pompiers, fonctionnaires communaux ou chauffeurs de bus sont bien trop souvent confrontés : celle du manque de respect, de l'irascibilité et de l'agressivité.

Il s'agit là d'un phénomène qui touche toutes les grandes villes et auquel Schaerbeek, au même titre que les autres communes bruxelloises, n'échappe pas. Ma fonction de Bourgmestre m'amène à m'interroger sur ce qui pousse un individu à devenir à ce point agressif. Et cette question trouve encore plus difficilement de réponse lorsque les victimes sont des agents qui rendent un service au public.

Lorsqu'il se passe quelque chose d'aussi grave que la mort d'un agent des services publics, il est normal – et même nécessaire – de prendre le temps de se recueillir. Je comprends l'émotion et je la partage entièrement. Il faut aujourd'hui réfléchir aux moyens qui permettront de garantir la sécurité des agents des services publics. C'est essentiel pour qu'ils puissent poursuivre leur mission.



Bernard Clerfayt
Bourgmestre
Burgemeester

De veiligheid verzekeren van de mensen in openbare diensten

De actualiteit slaat ons soms met de trieste realiteit om de oren: de recente gewelddaden tegenover vertegenwoordigers van de openbare diensten. Het overlijden van Iliaz Tahiraj, de supervisor van de MIVB, woonachtig te Schaarbeek en slachtoffer van een dodelijke aanval, doet ons opnieuw stilstaan. Het geweld waarmee hij werd aangevallen is symptomatisch voor de situatie waarin politiemensen, onderwijzers, brandweerlieden, gemeentelijke ambtenaren of buschauffeurs soms moeten werken: deze van gebrek aan respect met daarbij een toegenomen prikkelbaarheid en agressiviteit.

Het betreft een fenomeen waaraan de grote steden, waaronder ook Schaarbeek en de andere Brusselse gemeenten, niet kunnen ontkomen. Ook in mijn functie als Burgemeester stel ik me de vraag waarom een individu op een bepaald moment zich zo agressief gaat gedragen. En deze vraag is nog moeilijker te beantwoorden wanneer de slachtoffers mensen zijn die ten dienste staan van de burgers.

Wanneer er zich zo'n ernstig voorval voordoet zoals de dood van een medewerker van de openbare diensten, dan is het normaal, zelfs noodzakelijk, om de tijd te nemen en even stil te staan. Ik begrijp de emoties en ik deel ze ten volle. We moeten vandaag nadenken over maatregelen die toelaten om mensen die ten dienste staan van de burgers te beschermen. Dit is essentieel als we hen willen toelaten om hun taken uit te voeren.

CEREMONIE



60 ans à Schaerbeek... Ça se fête !

Le 22 mars dernier, dans la splendide salle des mariages, s'est déroulée une cérémonie d'hommage aux personnes ayant résidé plus de 60 ans dans notre belle commune.

Le bourgmestre, Bernard Clerfayt et l'échevin de l'Etat civil, Bernard Guillaume, assistés de l'échevin de l'emploi, Etienne Noël, ont distribué aux 75 jubilaires une plaquette d'honneur et une rose blanche pour les dames. Cette cérémonie fut l'occasion pour le bourgmestre de rappeler que l'attachement de ces Schaerbeekois à leur commune illustre les nombreux avantages de vivre à Schaerbeek. Que ce soient les commerces de proximité, les

nombreux parcs, les jolies rues aux maisons centenaires... tout contribue à donner à nos aînés l'envie de se promener et de savourer le temps qui passe. De même, nos nombreuses maisons de repos offrent un meilleur confort de vie et les différentes activités culturelles suscitent autant d'occasions de se détendre, se cultiver et ne pas rester isolé.

La cérémonie s'est terminée, comme il se doit, par le verre de l'amitié...

CEREMONIE

60 jaar in Schaarbeek ... dat vieren we!

Op 22 maart brachten we in de prachtige trouwzaal een huldebetoon aan de mensen die al meer dan 60 jaar in onze mooie gemeente wonen.

Burgemeester Bernard Clerfayt en schepenen van burgerlijke stand Bernard Guillaume, bijgestaan door schepenen van werk Etienne Noël, reikten een ereteken uit aan de 75 jubilarissen. De dames kregen ook nog een witte roos. De burgemeester greep deze ceremonie aan om erop te wijzen dat de verknochtheid van deze Schaarbekenaars aan hun gemeente een illustratie is van de vele voordelen die het wonen in Schaarbeek biedt. De handel-

szaken in de buurt, de vele parken, de mooie straten met hun honderd jaar oude huizen ... dit alles nodigt onze senioren uit om rond te wandelen en te genieten van de tijd die voorbijgaat. Bovendien bieden onze vele rusthuizen een beter leefcomfort en zijn er tal van culturele activiteiten, mogelijkheden genoeg om zich te ontspannen, iets bij te leren en niet geïsoleerd te raken. Om de plechtigheid af te ronden, werd het glas geheven op de gevierden.



L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK RECRUTE UN(E)

GESTIONNAIRE TECHNIQUE AU SERVICE BATIMENTS (M/F)

RESPONSABILITÉS

- Il planifie et coordonne les interventions courantes, avec la collaboration de ses chefs d'équipe en considérant les demandeurs comme des clients.
- Il réalise les métrés des travaux ; détermine les matériaux à mettre en œuvre et assure la planification pour les confier au privé, estime les montant des travaux, sollicite des devis, analyse les offres et assure le suivi des chantiers (travaux, factures...).
- Il gère les demandes de déménagements ainsi que le transport, le montage/démontage du matériel communal.
- Il développe et assure une collaboration constructive avec le Service Equipement et le Magasin central.

PROFIL

- Diplôme de gradué en rapport avec le bâtiment (conducteur de travaux,...)
- Minimum 3 ans d'expérience dans le domaine technique du bâtiment
- Leadership, capable de diriger et motiver une équipe de plus de 10 personnes
- Sens de la planification et de la coordination
- Grand dynamisme ; proactif et assume ses responsabilités de manière autonome
- Excellentes capacités d'analyse et de synthèse ; il s'exprime aisément et clairement, tant oralement que par écrit
- Utilise aisément un pc et la suite « micro-soft office »
- Sens de la communication et du contact avec différents types d'interlocuteurs (services techniques, ligne hiérarchique, etc.)

Comment postuler ?

Candidature à envoyer à l'attention de Françoise Luc, Place Colignon à 1030 Bruxelles ou par e-mail à fluc@schaerbeek.irisnet.be

Nos offres d'emploi peuvent être consultées sur le site Internet <http://www.schaerbeek.irisnet.be> – rubrique travailler, se former : emploi dans l'administration communale

HET GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAARBEK WERFT AAN EEN

TECHNISCH BEHEERDER VOOR DE DIENST GEBOUWEN (M/V)

VERANTWOORDELIJKHEDEN

- Hij plant en coördineert de courante interventies in samenwerking met zijn ploegchefs en behandelt de aanvragers als klanten.
- Hij voert de meetstaten uit van de te realiseren werken; hij bepaalt de te verwerken materialen en verzekert de planning. Voor de werken toe te vertrouwen aan de privésector, voert hij de kostenraming uit, vraagt hij de bestekken aan, analyseert hij de offertes en staat hij in voor de werfopvolging (werken, facturen,...).
- Hij beheert de aanvragen voor verhuizingen, alsook het transport, en montage / demontage van het gemeentelijke materiaal.
- Hij ontwikkelt en verzekert een constructieve samenwerking met de dienst Uitrustingen en het Centrale Magazijn.

PROFIEL

- Titularis van een graduaatsdiploma in verband met het gebouwenbeheer (werfleider,...)
- Minimum 3 jaar ervaring in het technische domein aangaande gebouwen
- Leidinggevende kwaliteiten; is in staat leiding te geven aan een team van meer dan 10 personen
- Zin voor planning en coördinatie
- Dynamisch; is proactief en neemt autonoom zijn verantwoordelijkheid
- Kan uitstekend analyseren en synthetiseren
- Drukt zich gemakkelijk en duidelijk uit, zowel mondeling als schriftelijk
- Kan goed overweg met een pc en het "microsoft office" pakket
- Zin voor communicatie en contactvaardig met verschillende gesprekspartners (technische diensten, hiërarchische lijn, enz.)

Hoe solliciteren ?

Kandidatuur ter attentie van Françoise Luc, Colignonplein te 1030 Brussel of per e-mail aan fluc@schaerbeek.irisnet.be

Onze jobaanbiedingen kunnen geraadpleegd worden op de website <http://www.schaerbeek.irisnet.be> – rubriek onderwijs en werk : werken voor het gemeentebestuur

COMMERCE ÉQUITABLE

Schaerbeek en bonne voie pour devenir commune du commerce équitable !

La commune de Schaerbeek met tout en place pour obtenir le titre de commune équitable. Pour acquérir ce titre honorifique décerné par Max Havelaar, il faut satisfaire à 6 critères. Faisons le point sur la situation dans notre commune.

CRITÈRE 1 : Le Conseil communal vote une résolution en faveur du commerce équitable dans laquelle il signifie la participation de la commune à la campagne. Il engage l'administration communale à consommer du café et au moins un autre produit équitable. L'administration communale de Schaerbeek consomme du café, du sucre, du thé et du jus d'orange équitables lors des réunions. **Score : +**

CRITÈRE 2 : Au moins deux produits du commerce équitable sont disponibles dans les commerces de la commune. Pour remplir ce critère, Schaerbeek, doit compter minimum 23 commerces et 12 établissements du secteur Horeca qui proposent en permanence minimum 2 produits équitables. Vous êtes commerçant ? Vous proposez au moins 2 de ces produits ? Faites le nous savoir en remplissant le coupon en fin d'article. **Score : +/-**



CRITÈRE 3 : Des écoles, entreprises et associations schaarbeekoises consomment des produits du commerce équitable et communiquent sur leur engagement. Certaines écoles consomment déjà des bananes et des céréales issues du commerce équitable. Des élèves d'humanité de l'école Saint Dominique participent au projet « jeunes magasins du monde » initié par Oxfam. Ils vendent des collations « équitables » pendant les récréations. Une école du secondaire est en train de mettre en place le même projet. L'école maternelle n°8 et l'école fondamentale n°6 proposent ponctuellement une banane ou un petit-déjeuner « équitable ». **Score : +/-**

apportent une richesse dans les échanges d'informations. Ce sont des personnes-relais qui permettent de toucher un grand nombre de personnes. **Score : +**

CRITÈRE 6 : Produits agricoles, locaux et durables Schaerbeek est loin du monde agricole et rural. Cependant, il est tout à fait possible de contribuer au développement de petits producteurs. Des initiatives encourageant la consommation et la production de nourriture durable ont vu le jour dans notre commune. Il y a 11 Gasap (Groupe d'achat solidaire d'agriculture paysanne) rien que sur le territoire schaarbeekoïse : www.gasap.be Souignons également la présence de magasins bio qui fleurissent sur notre territoire et les points de collecte de paniers bio de plus en plus nombreux. **Score : +**

Résultats : 3 + et 3 +/-

FAIRTRADEGEMEENTE

Schaarbeek goed op weg om FairTradeGemeente te worden!

De gemeente Schaarbeek doet er alles aan om de eretitel FairTradeGemeente te verdienen. Max Havelaar heeft zes criteria opgesteld, waaraan voldaan moet zijn. De situatie in Schaarbeek.

CRITERIUM 1: De gemeenteraad keurt een resolutie goed ten gunste van eerlijke handel. Tijdens de vergaderingen consumeert het gemeentebestuur van Schaarbeek eerlijke koffie, suiker, thee en fruitsap. **Score: +**

CRITERIUM 2: 45 winkels in de gemeente verkopen minstens twee producten van eerlijke handel. Minstens 23 winkels en 12 horecazaken in Schaarbeek moeten minstens twee fairtradeproducten aanbieden. **Score: +/-**

CRITERIUM 3: Schaarbeekse scholen, bedrijven en verenigingen consumeren producten van eerlijke handel. Er zijn al scholen waar eerlijke bananen en graanproducten gegeten worden. Twee scholen hebben een project "Jeunes Magasins du Monde" opgestart. Zij verkopen "eerlijke" tussendoortjes tijdens de speeltijd. **Score: +/-**

CRITERIUM 4: Communicatie en sensibilisatie. In de voorbije twee jaar organiseerde de gemeente een aantal activiteiten: tentoonstellingen, proeverijen, eerlijke ontbijtsessies, artikels in de pers ... **Score: +/-**

CRITERIUM 5: Stuurcomité. Dit neemt en coördineert de nodige initiatieven voor het behalen van de titel. Hierin zitten 12 vertegenwoordigers van verschillende diensten: Communicatie, Openbaar onderwijs, diensthoofden, aankopen, Overheidsopdrachten ... **Score: +**

CRITERIUM 6: Plaatselijke en duurzame landbouwproducten. Op het Schaarbeekse grondgebied alleen al zijn er 11 SAGALs (Solidaire AankoopGroep voor Artisanale Landbouw) www.sagal.be. Er komen meer en meer afhaalpunten voor biomanden. **Score: +**

Resultaat: 3 + en 3 +/-

Het gemeentebestuur wil het voorbeeld geven en wordt daarin gevolgd door tal van Schaarbeekse spelers. Maak uzelf bekend!

Meer informatie:
Milieudienst: 02/244.72.52
milieuraadgeving@schaerbeek.irisnet.be
<http://www.fairtradegemeenten.be/>

CRITÈRE 4 : Communication et sensibilisation La commune essaie d'attirer la plus grande attention médiatique au niveau local et régional. La commune a organisé plusieurs activités au cours de ces deux dernières années : expositions, dégustations, petits-déjeuners équitables, articles dans la presse, ... **Score : +/-**

CRITÈRE 5 : Comité de pilotage Ce comité prend et coordonne les initiatives nécessaires pour l'avancement de la campagne ; il assure l'engagement de la commune dans la durée et la mène à l'obtention du titre. Il compte 12 représentants de services différents : communication, instruction publique, chefs de cabinets, achats, éco-conseil, marchés publics,... Des personnes d'horizons différents

La commune de Schaerbeek est en bonne voie pour obtenir le titre honorifique de commune du commerce équitable. L'administration communale veut montrer l'exemple et de nombreux acteurs schaarbeekoïse le font également.

Manifestez-vous ! Faites vous connaître !

Les informations sur la campagne de commune du commerce équitable sont disponibles sur www.cdce.be

Plus d'informations :
Service Eco-conseil : 02/244.72.52
eco-conseil@schaerbeek.irisnet.be

On consomme des produits issus du commerce équitable sur votre lieu de travail ? Worden op uw werkplaats producten van eerlijke handel geconsumeerd?

Faites-le nous savoir. Laat het ons weten.

Nom de votre établissement / Naam van uw instelling:

Adresse / Adres:

Tel. :

☐ Entreprise ☐ Association ☐ Commerce ☐ Etablissement Horeca ☐ Autres
Onderneming Vereniging Handelszaak Horecazaak Andere

Produits consommés : ☐ Café ☐ Thé ☐ Sucre ☐ Biscuits ☐ Jus ☐ Autres
Geconsumeerde producten : ☐ Koffie ☐ Thee ☐ Suiker ☐ Koekjes ☐ Sap ☐ Andere

Personne de contact / Contactpersoon:

*A renvoyer au service éco-conseil – Hôtel Communal, bureau 2.23
Terug te sturen naar de dienst Eco-advies – Gemeentehuis bureau 2.23.*

Stop aux mesures plic-ploc en matière de sécurité !

La récente agression mortelle d'un superviseur de la STIB comme le décès de ce jeune policier, tué dans l'exercice de ses fonctions, sont autant de faits qui poussent à remettre en cause l'organisation de la sécurité et de la justice dans notre pays. L'émotion suscitée par de tels drames nous amène souvent à remettre en cause nos politiques publiques.

La proposition du fédéral d'engager 400 agents supplémentaires afin d'encadrer davantage le personnel des transports en commun constitue selon la Liste du Bourgmestre une bonne mesure. Ça fait d'ailleurs longtemps que nous l'exigeons. Nous nous réjouissons de cette avancée qui contribuera à améliorer tant le confort que le sentiment de sécurité du personnel de la STIB et de ses usagers. Le cadre policier de notre zone est d'ailleurs complet depuis longtemps et nous avons toujours souhaité qu'il soit renforcé. Toutefois, la Liste du Bourgmestre est convaincue que c'est loin d'être suffisant. La proposition du fédéral n'est en effet qu'une mesure spécifique, qui comme tant d'autres prises lors des drames populaires qui ont bouleversés notre pays, qui, bien qu'elle soit positive, ne viendra pas à bout du problème.

La Liste du Bourgmestre plaide pour une réforme structurelle bien plus large. **De la justice d'abord.** Car le travail de la police perd tout son sens lorsque la justice ne dispose pas des moyens nécessaires pour

appliquer aux délinquants les sanctions appropriées de manière efficace et rapide. **De l'enseignement et de la formation professionnelle** ensuite. C'est aussi par là qu'on diminuera les problèmes liés l'emploi, et donc la fracture sociale et les inégalités, sources d'insécurité. Et nous devons bien reconnaître que les avancées dans cette compétence de la Communauté française sont faibles.

La Liste du Bourgmestre insiste donc pour qu'on en finisse avec les mesures qui ne font que panser des plaies sans jamais les soigner. Il faut prendre le courage de s'interroger sur les véritables causes du problème.



Schaerbeek aime les familles

La politique familiale doit être poursuivie. La liste Ecolo-Groen proposera un projet ambitieux !

Il faut évidemment améliorer et créer de nouvelles places d'accueil pour les petits enfants (crèches, halte garderie, pré-gardiennat, école maternelle) mais aussi pour les plus grands (écoles primaires et secondaires). Sans oublier l'accueil parascolaire pour offrir des solutions aux parents pendant les congés scolaires ! Mais, au-delà, la Commune doit mener dans toutes ses compétences des projets favorables aux familles, comme par exemple :

- Améliorer et créer de nouvelles plaines de jeux dans certains quartiers
- Continuer de rénover les trottoirs pour plus de sécurité et d'accessibilité
- Accompagner les nombreuses initiatives d'école de devoir et de soutien scolaire
- Renforcer les collaborations entre l'ONE et la commune
- Multiplier les animations « jeunes publics » au centre culturel et aux bibliothèques

Beaucoup de choses ont été entreprises mais tant reste à faire. Les familles ont besoin d'aide pour faire face aux difficultés vécues. C'est d'autant plus vrai pour le parent isolé (souvent une femme) qui très souvent est en situation de précarité.

Vincent Vanhalewyn, Conseiller Communal
2^{ème} sur la liste Ecolo-Groen



Schaerbeek moet ten dienste staan van gezinnen

Er zijn de laatste jaren veel inspanningen geleverd voor een gezinsvriendelijk beleid, maar er is nog werk aan de winkel.

De gezinsvriendelijke dienstverlening moet verder uitgebreid worden en een betere tweetaligheid blijft een werkpunt.

Er werd – vaak samen met de VGC – geïnvesteerd in capaciteitsvergroting in verschillende domeinen: het onderwijs (lagere school), sportinfrastructuur (Crossing Stadion, E. Hiel) of buitenschoolse kinderopvangprojecten, ...

Daarnaast moet de gemeente ook meer dan ooit gezinnen ondersteunen:

- Speelpleinen creëren en beter onderhouden of voetpaden nog beter beschermen
- "Brede school" projecten ondersteunen
- Samen met Kind en Gezin bepalen welke initiatieven prioriteit verdienen.
- Kinderanimatie verder versterken (bijvoorbeeld in onze Bibliotheek of het Gemeenschapscentrum).

Adelheid Byttebier,
5^{de} kandidate op de lijst Ecolo-Groen



Schaerbeek doit se donner un nouveau cap !

Après des années passées à restaurer une image écornée par la (non-)gestion du passé, Schaerbeek doit aujourd'hui se donner un nouveau cap : être une commune pilote, celle qui réussit à se projeter dans le futur du développement de Bruxelles.

Longtemps, Schaerbeek a mis la priorité à panser ses plaies. Le retard pris en matière de rénovation urbaine justifie la priorité qui a été donnée à la revitalisation de plusieurs quartiers.

Mais, pour le cdH, il est temps de changer le regard que l'on porte sur notre commune et surtout de préparer l'avenir dans une perspective à long terme.

Changer le regard que l'on porte sur notre commune, c'est d'abord mettre en avant ses atouts : espaces verts, qualité du bâti, patrimoine, lieux culturels, tissu associatif dense et créatif...

Préparer l'avenir, c'est (pré)voir que Schaerbeek va encore connaître un accroissement de population auquel il convient de faire face. C'est aussi voir que de grands enjeux urbains touchent notre commune.

On dit parfois que Schaerbeek est totalement urbanisée. C'est pratiquement vrai pour ce qui concerne le territoire communal équipé en voirie, ce qui n'exclut pas de réaliser quelques opérations de restructuration du bâti existant. Mais c'est aussi faux si l'on considère les développements projetés: urbanisation de l'ancienne gare de marchandises de Schaerbeek-Josaphat, réorganisation

du quartier Reyers... Sans oublier le redéploiement de l'entrée de ville au pont Van Praet, grâce notamment à la réalisation d'un nouveau centre commercial et à la réurbanisation de la rue Navez, qui contribuera à redynamiser les quartiers adjacents.

Se projeter dans l'avenir, c'est aussi tirer parti de la continuité urbanistique que présente notre commune et anticiper les besoins d'une population jeune, tant en matière d'emploi que d'équipements collectifs (écoles, crèches, terrains de sports...).

Schaerbeek a besoin d'ambitions: construisons-les ensemble sur le site
www.schaerbeekautrement.be.

Denis Grimberghs
Chef de groupe cdH



centre démocrate humaniste

La « gestion en bon père de famille » du projet Plasky

L'accueil de la petite enfance est un défi majeur à Schaerbeek : aujourd'hui nous disposons seulement d'1 place pour 5 enfants de 0 à 3 ans. De plus nous sommes en plein boom démographique. Chaque projet est vital. Et l'échec du projet Plasky coûte 4 ans et des centaines de milliers d'euros!

Pas un mot de ceci au conseil communal... Il est vrai que tant que le bâtiment n'est pas vendu, la perte n'apparaît pas dans les comptes ! Mais la maison est dans un état lamentable. Sa valeur de revente s'en ressentira : 200.000 à 300.000 euros de moins-value ! Et l'emprunt destiné aux travaux d'aménagement a fondu comme neige au soleil : 538.000 euros ponctionnés à des fins diverses. Trop occupé dans ses nombreux procès, l'échevin de tutelle a omis de visiter régulièrement le bien et de s'assurer qu'un entretien minimum soit réalisé. Au final, la commune, donc l'ensemble des contribuables, devra combler ce trou d'environ 700.000 euros !



Het debacle van de Plasky-crèche

Één van de grote uitdagingen voor de volgende legislatuur wordt de uitbreiding van de kinderopvang in Schaerbeek. Vandaag vindt slechts 1 kind op 5 tussen 0 en 3 jaar een opvangplaats. Met een opvangcapaciteit van 20,5% zit Schaerbeek ver onder het Brussels gemiddelde van 23,3%.

En dan is er de Plasky-crèche. De gemeente heeft hier 4 jaar en bijzonder veel geld verloren. De meerderheid minimaliseert de problemen: het gebouw is in een erbarmelijke toestand, we ramen het waardeverlies op 200.000 à 300.000 euro, 538.000 euro voor werken werden aan andere kosten besteed,... Zolang het gebouw niet wordt verkocht is er boekhoudkundig inderdaad geen probleem. Daarom tracht het College nu tijd te winnen.

Te zeer in beslag genomen door het halen van zijn grote gelijk met processen, heeft de schepen nagelaten om het gebouw te onderhouden. Uiteindelijk zullen wel de gemeente en dus de bewoner opdraaien voor het verlies van ongeveer 700.000 euro.



SCHAERBEEK 2021

Samira : « on entend de plus en plus parler d'une explosion démographique... Déjà, à Schaerbeek, on a parfois l'impression d'être vraiment très nombreux... que fait la commune pour répondre à cette tendance ? »



Schaerbeek 2021, des réponses à vos questions !

Bernard Clerfayt : Toutes les villes connaissent le même phénomène. A Schaerbeek, on s'attend à une augmentation de +/- 20.000 personnes dans les 10 ans à venir. Il faut donc anticiper un maximum. C'est l'une des raisons d'être de notre Plan Communal de Développement Durable. Il renforce notre capacité à mettre en œuvre des projets pour améliorer la qualité de vie de tous les Schaerbeekois en accueillant des nouveaux habitants ! Je le répète souvent, les communes sont obligées d'inscrire les nouveaux arrivants. Nous pouvons encourager la construction de plus grands immeubles pour accroître le nombre de logements. Nous pouvons aussi



lutter, ce que nous faisons déjà, contre la trop grande division d'immeubles pour éviter les surdensifications. Mais l'évolution démographique s'impose à nous, et cela qu'elle provienne de la croissance de la natalité ou des phénomènes migratoires internes et externes. Les défis à relever sont donc difficiles et complexes, il ne faut pas se le cacher. Mais comme Bourgmestre, je veux voir cela

comme une opportunité extraordinaire. Nous devons repenser, avec un nouvel éclairage, une série de nos politiques : développement des quartiers, aménagements urbains, logement, aide sociale, crèches, écoles, services

Schaerbeek 2021

UN DÉSIR PARTAGÉ
DES PROJETS CONCRETS

communaux, équipements collectifs... sans oublier bien entendu le très épineux problème de la mobilité et du stationnement.



ESPACE PUBLIC

Le Contrat de quartier Coteaux-Josaphat en plein démarrage !

Ce 9^{ème} contrat de quartier schaerbeekois démarre sur des chapeaux de roue. Tout se met en place pour que le programme élaboré l'an dernier se réalise d'ici fin 2015 et génère une belle dynamique pour le quartier.

Les projets d'aménagement au programme

Trois grands pôles regroupent plusieurs projets. Dans et autour du Parc Rasquinet : réaménagement des locaux publics, aménagement de l'entrée du parc et aménagement d'un pôle sportif à l'arrière du parc ; pour la petite enfance ; à la rue Van Dyck : sur un site actuellement à l'abandon viendront s'installer une crèche, une halte garderie et enfin du logement. L'intérieur d'îlot sera réaménagé et verdurisé. Et, dans le noyau commerçant Josaphat : l'espace public cen-

tral sera réaménagé au profit des piétons, des cyclistes et des commerçants. Le carrefour entre les rues Geefs/Olivier/Thiefry et Josaphat sera ouvert, un nouvel immeuble sera construit, rue Josaphat. Ces aménagements seront complétés par un accompagnement des commerçants pour rénover les devantures et améliorer le fonctionnement du noyau commercial. Quelques projets ponctuels viendront compléter le programme : sécurisation, verdurisation et embellissement d'espaces publics et la reconstruction de logements à la place d'un immeuble insalubre.



Grande fête de lancement le samedi 28 avril !

De nombreuses animations vous seront proposées pour découvrir et participer aux opérations du contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat : présentation des projets, projection d'un film autour de l'histoire du quartier, inauguration de la buvette du Parc, fabrication et partage du chocolat, atelier « vélo en ville », jeux et animations pour les enfants et les jeunes (cirque, calligraphie, ...). Il y en aura pour tous les goûts et tous les âges !

Rendez-vous au Parc Rasquinet et au carrefour Josaphat/Geefs/L'Olivier de 14h à 17h !

Tous les partenaires du contrat de quartier durable seront présents à cette occasion pour vous accueillir et se présenter de façon conviviale et ludique : la Commune de Schaerbeek, RenovaS, Eva Bricoteam, AMOS, les Halles de Schaerbeek, Réseau Coordination Enfance, Bouillon de Cultures, Action Josaphat, Educateurs de Rue, La gerbe-Mémoire Vivante, ...

De nombreuses actions environnementales, sociales et économiques

Le contrat de quartier prévoit aussi diverses actions menées par les associations et acteurs locaux afin de mieux répondre aux besoins des habitants du quartier : accompagnement vers l'emploi pour les jeunes du quartier, renforcement des liens intergénérationnels dans le Parc Rasquinet, actions artistiques sur l'identité du quartier, outils pour rénover et améliorer les logements, accompagnement scolaire pour les primo-arrivants, encouragement à des modes de vie plus écologiques (alimentation durable, pratique du vélo).

Infos :

RenovaS asbl
Antenne du contrat de quartier - Rue Geefs, 27
Marina Gonzalez - Tél. : 02/246.91.62

Echevinat de la rénovation urbaine :
cabinet de Cécile Jodogne
cjodogne@schaerbeek.irisnet.be
Tél. : 02/244.70.28

© France Paquay



DESTINATION : SCHAERBEEK !

Il y a 1001 bonnes raisons de s'arrêter à Schaerbeek...



© Erminio Modesti

Schaerbeek a la chance d'avoir un patrimoine exceptionnel. Le patrimoine est partout et se décline à tous les niveaux dans une trame urbaine aérée du XIX^e siècle, ponctuée de places, parcs et bâtiments remarquables : l'hôtel communal bien sûr, mais aussi la gare, l'église Royale Ste-Marie, les Halles de Schaerbeek, la Maison Autrique, de magnifiques écoles Art Nouveau, le Parc Josaphat, et bien d'autres. La volonté de Schaerbeek est aussi de regarder vers l'avenir pour construire la ville de demain, notamment en osant la carte de l'architecture contemporaine.

Avec plus de 125.000 habitants, Schaerbeek est la 6^{ème} commune la plus peuplée de Belgique. En plein essor démographique, on y cultive la préoccupation constante du vivre ensemble. Vivante, elle est à la fois très bruxelloise et unique en même temps.

Cécile Jodogne, échevine du patrimoine et du tourisme, est heureuse de constater que les Bruxellois, les visiteurs belges et étrangers, prennent conscience de la richesse de cette commune et que les initiatives pour la faire découvrir se multiplient.

« La Commune est à la source de divers projets et démarches pour mieux faire connaître Schaerbeek, comme par exemple le coffret-promenade et les



vidéos qui sont présentées ici. La Commune est aussi partenaire active de diverses activités proposées par des associations : le Rallye avec Arkadia.be qui se déroulera en mai, ou encore les Promenades Estivales qui reprendront au mois de juin avec l'asbl PatriS en sont de bons exemples. Certaines initiatives, comme celle des Greeters, sont des initiatives citoyennes qu'il me semble important de soutenir et encourager également. Les possibilités pour découvrir Schaerbeek ne manquent pas, alors.... Je vous souhaite de bonnes lectures, visites ou ballades ! »

Contact :

Cabinet de Cécile Jodogne
cjodogne@schaerbeek.irisnet.be
02/244.70.56

De longue date, la cité des Ânes a été un important lieu de passage pour les commerçants, les artistes, les visiteurs, les voyageurs. Aujourd'hui, après quelques décennies d'oubli, Schaerbeek redevient cette commune attractive, fière de son patrimoine et désireuse de le faire connaître. Et cela se dit. Nous croisons de plus en plus souvent des groupes de visiteurs à pied ou à vélo. Des touristes munis de leur guide ou d'une carte-promenade parcourent nos belles avenues, s'arrêtent devant nos façades remarquables et visitent nos monuments et musées.

Le coffret de 12 cartes-promenades est disponible

Elles étaient téléchargeables sur le site www.schaerbeek.be. Depuis la mi-avril, les 12 cartes promenades sont également disponibles dans une jolie pochette cartonnée, facile à emporter, en version trilingue français, néerlandais et anglais.

Les 12 circuits nous emmènent à la découverte des quartiers et trésors de Schaerbeek, dans toute sa richesse et sa diversité :

- Les abords de la place de La Reine
- De l'Hôtel Communal à la place Pogge
- La Maison Autrique et les trésors de l'avenue Louis Bertrand
- La place des Bienfaiteurs et alentours
- De la place Princesse Elisabeth au boulevard Lambert
- Sculptures, fontaines, monuments...
- De la place Dailly au square Vergote
- Sur les traces d'Henri Jacobs, Diongre et Livemont
- Le Quartier des Fleurs
- L'avenue Deschanal et ses abords
- Le Quartier Nord
- L'avenue des Cerisiers et le Quartier Diamant

Partons à la découverte de Schaerbeek !

Le coffret est en vente à la Commune et dans diverses librairies et musées au prix de 5 €.

Renseignements :

Cabinet de Cécile Jodogne :
02/244.70.28
cjodogne@schaerbeek.irisnet.be.

Het mapje met 12 wandelkaarten is nu beschikbaar

Zij waren reeds opvraagbaar op de website www.schaerbeek.be. Vanaf april zijn de 12 wandelkaarten ook beschikbaar in een mooi hoesje, makkelijk mee te nemen, in drie talen Nederlands, Frans en Engels.

Deze wandelingen voeren ons mee, op ontdekkingstocht in verschillende wijken en naar erfgoedsschatten van Schaerbeek, zo rijk en divers :

- De omgeving van de Koninginneplein
- Van Het Gemeentehuis naar het Poggeplein
- Het Huis Autrique en de Schatten van de Louis Bertrandlaan
- Rondom het Weldoenersplein
- Van Het Prinses Elisabethplein tot aan de Lambertmontlaan
- Beeldhouwwerken, fontainen, monumenten...
- Van het Daillyplein naar de Vergotesquare
- Henri Jacobs, Diongre en Livemont
- De Bloemenwijk
- Deschanellaan en omgeving
- Noordwijk
- Kerselarenlaan en Diamantwijk

Mooie wandelingen in het vooruitzicht! Deze map is te koop op het gemeentehuis en in verschillende boekhandels en musea in de Gemeente. Prijs: 5 €

Inlichtingen:

Cabinet van Cécile Jodogne: 02/244.70.28
cjodogne@schaerbeek.irisnet.be

BESTEMMING: SCHAARBEEK!

Er zijn 1001 goede redenen om halt te houden in Schaarbeek...

In het verleden was de ezelsgemeente een belangrijke doorgangplaats voor handelaars, bezoekers en reizigers. Vandaag is Schaarbeek nog meer dan ooit een aantrekkelijke doorgangplaats. Nochtans werd deze mooie gemeente te lang links gelaten door de toeristen, de bezoekers, de Brusselaars, ten voordele van het stadscentrum of beter gekende, centralere plaatsen. Aan de oorzaak hiervan, een fout beeld?

Schaerbeek heeft het geluk een uitzonderlijk erfgoed te bezitten. Het erfgoed is overal en toont zich op alle vlakken in een open 19^{de}-eeuwse stadsstructuur, beklemtoont door pleinen, parken en opmerkelijke gebouwen. Cécile Jodogne, schepen van erfgoed en toerisme, is verheugd vast te stellen dat de Brusselaars, de bezoekers zich bewust worden van de rijkdom van deze gemeente en dat de initiatieven om haar beter te laten kennen, almaar talrijker worden. Er zijn vele mogelijkheden om de verschillende facetten van Schaarbeek te ontdekken, dus, veel leesplezier en leuke bezoeken en wandelingen!

Contact:

Kabinet van Cécile Jodogne
cjodogne@schaerbeek.irisnet.be – 02/244.70.56

Rallyons Schaerbeek !

Arkadia.be vous propose un rallye-découverte de la commune de Schaerbeek.

A l'aide d'un petit road book et d'un questionnaire, seul ou en petit groupe, à pied ou à vélo, partez à la découverte de la Cité des Ânes, de son histoire, de son architecture et de son folklore.

Les circuits, un circuit pédestre de 5 km et un circuit vélo de 12 km, passent notamment par la Maison des Arts. Ils vous ménageront bien des surprises et s'achèveront dans un endroit convivial : le Musée Schaerbeekois de la Bière !

- Quand ? **Le samedi 12 mai**, depuis la place Colignon (devant l'Hôtel communal), 1030 Bruxelles.
- Départ : de 13h à 14h
- Prix de participation: 6 € pour le premier inscrit de l'équipe (donne droit au road book), 2€ pour les autres membres de l'équipe. Gratuit pour les moins de 12 ans accompagnés.
- Durée : environ 3h30
- En français et en néerlandais
- Inscription préalable nécessaire par mail info@asbl-arkadia.be ou téléphone 02/563.61.53, du lundi au vendredi de 9h à 13h.
- Pour les cyclistes, il faut venir avec son propre vélo, pas de location sur place.



© Erminio Modesti

Schaerbeek à découvrir aussi en vidéo !

Découvrez Schaerbeek en image sur le site de la Commune. Plusieurs petites vidéos ont été réalisées présentant la Commune, l'Art Nouveau à Schaerbeek, et certains lieux comme l'hôtel communal.

Pour Cécile Jodogne, Echevine du Patrimoine et du Tourisme : « Ces vidéos permettent, en quelques minutes, de se rendre compte de la diversité et de la richesse de Schaerbeek, pour son patrimoine bâti et architectural mais aussi pour ses ambiances et atmosphères variées, la mosaïque de ses quartiers ».

Les vidéos offrent aux visiteurs et aux habitants un outil rapide pour découvrir la commune. C'est un concentré d'images et d'informations qui permettent d'élargir son horizon.

En effet, très souvent le visiteur ne se rend pas compte de l'étendue de la Commune et de sa richesse. Beaucoup ne s'imaginent pas qu'elle s'étend de l'entrée de l'E40, jusqu'au pont Van Praet, à la Gare du Nord et quasi jusqu'au Botanique... et qu'elle compte des lieux aussi divers que le magnifique parc Josaphat, la rue de Brabant, une partie du quartier Nord, la place de Jamblinne de Meux, ou l'avenue Paul Deschanel.

www.schaerbeek.be - galerie vidéos

Bienvenue à Bruxelles avec les Greeters

L'asbl Tourisme « autrement » propose une nouvelle forme de tourisme participatif : les Greeters de Belgique, où le tourisme devient source d'échanges multiculturels et d'enrichissement pour le visiteur et pour l'habitant. Le phénomène se développe fortement à Bruxelles et aussi à Schaerbeek !

Le principe ? Les Greeters de Bruxelles accueillent les visiteurs pour partager avec eux leur passion pour leur ville le temps d'une rencontre authentique. Une manière pour les visiteurs de découvrir le pays de l'intérieur, hors des sentiers battus, à travers les yeux d'un habitant bruxellois.

Les Greeters sont des bénévoles passionnés par leur ville, qui ont envie de partager les richesses que l'on ne voit pas dans les circuits classiques ou dans les guides, qui sont aussi curieux de nouvelles rencontres.

L'équipe des bénévoles Greeters compte à ce jour 80 Bruxellois, tant femmes qu'hommes, aux profils variés. Le 28 avril, les Greeters de Bruxelles seront à Schaerbeek pour faire connaître un peu mieux notre belle commune et pouvoir partager ses trésors avec les visiteurs.

Intéressés ?

Toute l'info sur : www.greeters.be

© asbl Patris



© Le 75

Schaerbeek ook te ontdekken op video!

Ontdek Schaerbeek in beeld op de website van de Gemeente. Verschillende videotjes werden gerealiseerd die ondermeer de Gemeente, de Art Nouveau in Schaerbeek en bepaalde plaatsen zoals het Gemeentehuis in beeld brengen.

Voor Cécile Jodogne, Schepen van Erfgoed en Toerisme: "deze video 's laten toe om, in enkele, in enkele minuten tijd, bewust te worden van de diversiteit en de rijkdom van Schaerbeek, omwille van haar bebouwd en architecturaal erfgoed, maar ook omwille van haar ambiance en atmosfeer, het mozaïek van haar wijken".

De video's bieden de bezoekers en de inwoners een snel hulpmiddel voor de ontdekking van de gemeente. Zij bevatten een massa beelden en informatie die een verruiming van de horizon mogelijk maken.

Vaak heeft de bezoeker immers geen besef van de uitgestrektheid van de Gemeente en haar rijkdom. Velen besefden niet dat zij zich uitstrekt van de toegang tot de E40 tot aan de Van Praetbrug, van het Noordstation tot bijna aan de Kruidtuin... En dat zij ook zeer verscheiden plaatsen telt zoals het schitterende Josaphatpark, de Brabantstraat, een deel van de Noordwijk, het Jamblinne de Meuxplein, of nog de Paul Deschanellaan.

www.schaerbeek.be - videogalerie

Welkom in Brussel met de Greeters

De vzw Toerisme autrement stelt een nieuwe vorm van participatief toerisme voor: de Greeters van België, waar toerisme een bron van multiculturele en verrijkende uitwisselingen wordt voor zowel de bezoekers als de inwoners. Het fenomeen komt sterk op in Brussel en ook in Schaerbeek!

Het principe? De Brusselse Greeters ontvangen bezoekers om er hun passie voor hun stad mee te delen tijdens een authentieke ontmoeting. Een manier voor de bezoekers om de stad van binnenuit te bezoeken, weg van de platgetreden paden, vanuit de ogen van een Brusselse inwoner.

De vrijwilligersploeg Greeters telt momenteel 80 Brusselaars, zowel vrouwen als mannen, met verschillende profielen. Op 28 april zullen de Brusselse Greeters te Schaerbeek zijn om onze mooie gemeente een beetje beter te leren kennen en haar pareltjes met de bezoekers te kunnen delen.

Geïnteresseerd?

Alle info op www.greeters.be

Schaerbeek, un essai photographique



© Le 75

Exposition des étudiants de l'école supérieure « Le 75 »

Pendant trois semaines, une soixantaine d'étudiants en photographie de l'école « Le Septante-cinq » ont réalisé un workshop sur la commune de Schaerbeek. Le défi : découvrir et montrer une commune, son territoire, ses habitants, ses atmosphères, ses quartiers.

Eric Dessert et Marc Pataut, deux photographes français, étaient invités à guider cet atelier. Ils ont plongé, avec les étudiants, dans les rues, lieux divers et ambiances de la commune.

Les photos ont été prises à la chambre photographique, ce qui nécessite de prendre le temps, de bien choisir le cadrage,... On est loin de l'instantané du numérique !

Le résultat est une richesse de prises de vue : de magnifiques portraits, des lieux intimes et insolites, des intérieurs, la rue qui vit. Bref, le portrait d'un Schaerbeek multiple.

Les projets du « 75 » seront exposés du 3 au 16 mai à la Maison des Arts, 147 chaussée de Haecht. En semaine de 9 à 17h. Entrée gratuite.

www.leseptantecinq.be



© Le 75

Schaerbeek, een fotoproject

Tentoonstelling van de studenten van de "75"

Gedurende drie weken hebben een zestigtal studenten fotografie van de school "Le Septante-cinq" een workshop over de gemeente Schaerbeek gerealiseerd. De uitdaging: ontdekken en tonen van een gemeente, haar grondgebied, haar inwoners, haar atmosfeer en haar wijken.

De foto's werden op de ouderwetse manier genomen en ontwikkeld, wat dus de nodige tijd vergde. Het resultaat is een rijkdom aan foto-opnames: schitterende portretten, intieme plaatsen, buitengewone plaatsen, binnenhuiskamers, levende straten. Kortom, het portret van een veelzijdig Schaerbeek.

De projecten van "75" worden van 3 tot 16 mei tentoongesteld in het Huis der Kunsten, Haachtsesteenweg 147. Tijdens de week van 9 tot 17u. Gratis inkom.



© Le 75

PROXIMITÉ

Besoin d’aide pour remplir votre déclaration d’impôts ?

Prenez rendez-vous dès maintenant dans la boutique de quartier la plus proche de chez vous !

D’ici quelques jours vous recevrez votre déclaration à l’impôt des personnes physiques. Du 14 mai au 29 juin 2012, afin de vous offrir un service de proximité, la commune de Schaerbeek, en partenariat avec le Service Public Fédéral des Finances, organise des permanences gratuites pour vous aider à compléter cette déclaration. Un agent du SPF Finances vous recevra, **uniquement sur rendez-vous préalable**, selon l’horaire mentionné ci-dessous. Les personnes éprouvant des difficultés pour se déplacer seront reçues en priorité. Par ailleurs, les bureaux du SPF Finances, situés au 48 rue des Palais, disposent de plus de quarante guichets pour vous aider pendant la période de déclaration.

- Rappel des documents à emporter afin de remplir votre déclaration (liste non exhaustive) :**
- votre code PIN si vous disposez d’une carte d’identité électronique (pour vous et votre conjoint)
 - votre formulaire de déclaration original
 - votre document préparatoire
 - vos fiches de revenus (salaire, pécule de vacances, chômage, mutuelle, ...)

- vos attestations (emprunt hypothécaire, assurance-vie, épargne-pension, libéralités)
- éventuellement documents justificatifs (extraits bancaires, factures, reçus de T.V.A.)

Horaire

- Les lundis entre 9h et 13h à la Boutique Reine, 27 rue Geefs – 02/217.89.73.
- Les mardis entre 9h et 13h à la Boutique Helmet, 85 rue Richard Vandeveld – 02/215.23.35.
- Les mercredis entre 9h et 13h à la Boutique Verboekhoven, 9, Place Verboekhoven – 02/241.53.63.
- Les jeudis entre 9h et 13h à la Boutique Dailly, 227 chée de Louvain – 02/742.16.62.

La boutique de quartier « Reine » a déménagé !

Début avril, la boutique de quartier Reine a quitté la place de la Reine pour s’installer au 27 rue Geefs dans un lieu occupé également par Rénovas dans le cadre du contrat de quartier Coteaux-Josaphat.

COMMÉMORATION

De Schaerbeek à Kinshasa... toute une histoire

Chaque année, se déroule au square Riga une commémoration en l’honneur des troupes africaines qui ont combattu durant les batailles des grandes guerres. En effet, c’est en face de l’Eglise de Helmet, que se trouve un monument en faveur des troupes des campagnes d’Afrique qui ont combattu entre 1885 et 1960.

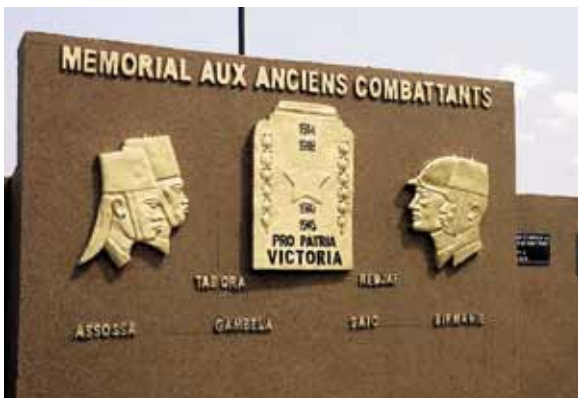
Ce monument en pierre bleue du sculpteur belge Willy Kreitz (1903-1982) fut érigé en 1970. On y voit deux figures de profil dans lesquelles on reconnaît aisément un ancien officier colonial belge et un soldat congolais coiffé de la chéchia de l’ancienne Force Publique du Congo. Ces deux figures sont réunies par deux mains serrées, symbole de la fraternité d’armes belgo-congolaises. On y retrouve les inscriptions suivantes : Troupes des Campagnes d’Afrique (1885–1960) et les inscriptions faisant référence plus précisément à certaines batailles où s’était illustrée la Force Publique congolaise : Redjaf 1890–1898 ; Tabora 1914–1918, Saïo 1940–1945. A l’arrière du monument, on peut également lire une inscription bilingue gravée, qui est un extrait du discours d’indépendance prononcé par le Roi Baudouin 1^{er}, le 30 juin 1960 : « Je tiens à rendre ici un particulier hommage à la Force Publique qui a accompli sa lourde mission avec un courage et un dévouement sans défaillance ». Ce monument est encore régulièrement visité par des anciens combattants congolais et des délégations.

Et à Kinshasa ?

Un monument largement inspiré du monument belge a été construit à



Kinshasa bien des années après ! Un Schaerbeekois nous a fait parvenir une photo qui montre le monument inauguré en 2005 au Congo. Aucun doute sur le lien qui existe entre ces deux monuments.



BUURT

Hulp nodig bij uw belasting-aangifte?

Maak nu een afspraak in de wijkwinkel in uw buurt!

Binnen enkele dagen ontvangt u uw aangifte van personenbelasting. De gemeente Schaerbeek wil u een service in uw buurt bieden en organiseert daarom van 14 mei tot 29 juni 2012, in samenwerking met de Federale Overheidsdienst Financiën, gratis advies om u te helpen bij het invullen van uw aangifteformulier. Een ambtenaar van de FOD Financiën zal u ontvangen, enkel na afspraak, op een van de hieronder vermelde tijdstippen. Mensen die zich moeilijk kunnen verplaatsen, krijgen voorrang. De kantoren van de FOD Financiën, Paleizenstraat 48, beschikken trouwens over meer dan 40 loketten om u te helpen tijdens de aangifteperiode.

- uw attesten (hypothecaire lening, levensverzekering, pensioensparen, giften)
- eventuele bewijsstukken (bankrekeninguittreksels, facturen, btw-ontvangstbewijzen)

Openingsuren

- Op maandag van 9 tot 13 uur, wijkwinkel Koningin, Geefsstraat 27 – 02/217.89.73.
- Op dinsdag van 9 tot 13 uur, wijkwinkel Helmet, Richard Vandeveldestraat 85 02/215.23.35.
- Op woensdag van 9 tot 13 uur, wijkwinkel Verboekhoven, Verboekhovenplein 9 02/241.53.63.
- Op donderdag van 9 tot 13 uur, wijkwinkel Dailly, Leuvensesteenweg 227 02/742.16.62.

Wijkwinkel ‘Koningin’ is verhuisd!

Begin april verliet de wijkwinkel Koningin het Koninginneplein om zich te vestigen zich in de Geefsstraat 27, waar ook Rénovas gehuisvest is in het kader van het wijkcontract Wijnheuvelen-Josaphat.

- Deze documenten moet u meebrengen om uw aangifte in te vullen (onvolledige lijst):**
- uw PIN-code als u een elektronische identiteitskaart hebt (zowel uw eigen code als die van uw echtgeno(o)t(e))
 - uw originele aangifteformulier
 - uw voorbereidende document(en)
 - uw inkomstenfiches (lonen, vakantiegeld, werkloosheidsuitkering, vervangingsinkomen bij ziekte ...)

EMPLOI

Grande braderie sur la chaussée de Haecht !

Avec le retour des beaux jours, Schaerbeek s’anime et donne à ses habitants de nombreuses occasions de se rencontrer. Plusieurs brocantes/braderies sont organisées à cet effet par le service des classes moyennes. La prochaine aura lieu le samedi 12 mai sur la chaussée de Haecht.

Etienne Noël et le service des classes moyennes de Schaerbeek se sont associés, depuis 2010 à la Commune de Saint-Josse pour organiser une grande braderie sur la chaussée de Haecht et la rue du Méridien. Ce projet est une idée des habitants et commerçants du quartier qui souhaitent mettre sur pied un évènement rassemblant un grand nombre de Schaerbeekois telles que les grandes braderies de Helmet ou de la rue de Brabant.

Ce sera l’occasion de se retrouver dans une ambiance festive et d’en profiter pour faire de bonnes affaires ! Quand ? De 9h à 18h.

Info:
Tél. : 02 240 30 66
ou enoel@schaerbeek.irisnet.be



WERKGELEGENHEID

Grote braderie op de Haachtsesteenweg!

Op zaterdag 12 mei heeft voor de derde keer de grote braderie plaats op de Haachtsesteenweg. Na 25 jaar onderbreking was deze wijk, ook wel "Klein Anatolië" genoemd, vragende partij voor een evenement dat mensen samenbrengt, zoals de grote braderieën in Helmet of in de Brabantstraat ...

Nu het lenteseizoen aanbreekt, komt Schaerbeek weer tot leven en biedt haar inwoners ruim de gelegenheid om elkaar te ontmoeten. Etienne Noël en de dienst Middenstand van Schaerbeek werken sinds 2010 samen met de gemeente Sint-Joost om een grote, gezamenlijke braderie/rommelmarkt te organiseren op de Haachtsesteenweg en de Middaglijstraat.

Dit is het ideale moment om samen feest te vieren en goede zaakjes te doen!

Wanneer? Van 9 tot 18 uur.

Info:
Tél. : 02 240 30 66
of enoel@schaerbeek.irisnet.be

CONCERT

La musique à l'honneur

Pas moins de 4 concerts vous sont proposés à la Maison des Arts dans les deux prochaines semaines.

Le concert de musique contemporaine

**LES SALONS MUSICAUX
DE LA MAISON DES ARTS**

Le mercredi 25 avril 2012 à 19h

À 19h : un concert intimiste de Philippe Bourlois.
À 20h : une réflexion sur l'imprégnation des musiques populaires dans la musique contemporaine par le compositeur Jean-Marie Rens.
8 € / 6 €*

Le concert de musique classique

**CINQ SOLISTES DE LA CHAPELLE MUSICALE
REINE ELISABETH**

Le vendredi 27 avril 2012 à 20h

- Diana Gougina, soprano (BUL 1990)
- Matthew Huber, violoncelle (UK – 1986)
- Christia Hudziy, piano (UKR 1983),
candidate CMIREB 2010
- Harriet Langley, violon (AUS 1992),
candidate CMIREB 2012
- Samuel Van de Velde, piano (BEL - 1998)

Au programme : Frédéric Chopin, Ludwig van Beethoven, Bohuslav Martinu, Niccolò Paganini, George Enescu, Sergej Rachmaninov, Wolfgang Amadeus Mozart, Robert Schumann.
13 € / 9 €*



« Chaque semaine, il y a un concert à Schaerbeek ! » précise Georges Verzin, échevin de la Culture. « Lorsqu'il ne s'agit pas de Jazz (dans le cadre du circuit Jazz Now), c'est la musique contemporaine ou la musique classique qui est à l'honneur. »

Le concert et l'expo

LES ARTS RÉUNIS XX

Le mardi 2 mai à 19h

C'est le vingtième concert que les élèves de l'Académie de Musique Instrumentale de Schaerbeek donnent à la Maison des Arts. Comme à son habitude, ce concert est couplé d'une exposition.



© Francisco Superville

© Dominique Huybrechts



Et cette fois, il s'agit des très beaux clichés que les élèves de l'école supérieure de photographie « Le 75 » ont prises à Schaerbeek. Peut-être découvrirez-vous notre commune sous un autre jour ...
2 €

Le concert caritatif

**CONCERT MUSIQUE
ESPÉRANCE : D'ACCORDANCES**
Le dimanche 6 mai à 15h

L'asbl « Musique Espérance Belgique Francophone » a pour objectif de rendre la musique accessible à tous. Et c'est ainsi qu'elle met en place, dans les écoles, des programmes d'éducation par la pratique artistique.

C'est au profit d'un de ces programmes, le projet ENVOL (mis en place à l'école de Cureghem) que l'ensemble d'Accordances se produira à la Maison des Arts.
12 € / 8 €*

Infos :

Maison des Arts
chaussée de Haecht 147 - 1030 Schaerbeek
Réservation (sauf pour les Arts Réunis XX) :
Tél. : 02/240.34.99
culture@schaerbeek.irisnet.be
www.culture1030ecoles.be

* Le tarif réduit est valable pour les membres AMAS, les seniors, les étudiants et les chômeurs.

SALON BOMBARDON

ARTIESTEN DOEN HUN DING IN UW LIVING

Nieuwe huizen gezocht

Op 19, 20 en 21 oktober is er weer Salon Bombardon. Dit jaar brengen we opnieuw een bijzondere en meer uitgebreide editie, want voor de tweede maal op rij werken de Diensten Nederlandse en Franse Cultuur samen om er een nog intenser artistiek weekend van te maken.

Net zoals de voorbije jaren zijn we op zoek naar zes nieuwe Schaerbeekse huizen die hun deuren willen openen. Heb je zin om een artiest (die wij aanbrengen) een podium te bieden naast je sofa? Wil je je burens, vrienden en andere geïnteresseerden daarop uitnodigen? (Uiteraard krijgt u bij dat alles de nodige ondersteuning van de organisatoren.) Laat het ons dan weten.

Tijdens Salon Bombardon openen Schaerbeekse huizen hun deuren om uiteenlopende podiumkunsten weg te halen uit de "black box" van theaterhuizen en in de beslotenheid van een living een nieuw elan te geven.

De voorbije edities waren steeds weer een voltreffer. Niet alleen de voorstellingen (muziek, dans, theater en literatuur) werden zeer gesmaakt door het publiek. Ook de gastvrijheid waarmee men in de verschillende huizen ontvangen werd, viel in goede aarde: een glaasje champagne of wijn, cake en chocolaatjes voor de kinderen, koffie en croissants bij de matineevoorstellingen. In ruil daarvoor bracht het publiek een kleine attentie mee voor de gastheer of -vrouw.



Wij bezoeken sowieso de verschillende "kandidaten" en maken dan een keuze (er moet plaats zijn voor 30 à 40 toeschouwers). Daarbij streven we vooral naar diversiteit: huizen in verschillende stijlen, uiteenlopende buurten en bewoners van verschillende origine.

Bent u geïnteresseerd om mee te werken of kent u iemand die dat zou kunnen zijn?

Neem dan contact op met de Dienst Nederlandse Cultuur van Schaerbeek: 02 240 34 34
nederlandse.cultuur@schaerbeek.irisnet.be

SALON BOMBARDON

Vous aimeriez accueillir des artistes schaerbeekoïses dans vos salons ?

Le week-end des 19, 20 et 21 octobre, aura lieu une nouvelle édition du Salon Bombardon ! Un événement culturel qui ne se déroulera pas dans une salle de théâtre, mais dans les salons des Schaerbeekoïses qui ouvriront leurs maisons au public pour leur faire découvrir un art (musique, danse, littérature,...). Pour la seconde fois, l'événement est organisé par les services cultures francophone et néerlandophone.

Comme les années précédentes, nous sommes à la recherche de six nouvelles maisons schaerbeekoïses qui sont prêtes à ouvrir leurs portes. Vous avez envie d'accueillir un artiste (que nous vous proposerons) dans votre salon ? Vous êtes enthousiaste à l'idée d'inviter vos voisins, vos amis ... à cette occasion ? Faites-le nous savoir !

Les éditions précédentes ont prouvé que cet événement rencontre un grand succès auprès du public. Tous les spectacles étaient complets et se terminaient par de grands applaudissements non seulement pour les artistes, mais aussi pour les hôtes qui ont accueilli leurs invités de manière très chaleureuse.

Les spectacles sont gratuits. Toutefois, les spectateurs peuvent apporter un petit cadeau pour les hôtes.

Nous visitons les maisons candidates avant de faire notre choix (il faut pouvoir accueillir 30 à 40 personnes). Nous voulons mettre en valeur la diversité de la commune : des maisons de tous styles, dans les différents quartiers et des participants de toutes origines.

Intéressé(e) ?

Contactez le service culture
au 02/240.34.99 ou
culture@schaerbeek.irisnet.be

CONSEIL COMMUNAL
GEMEENTERAAD

25/04, 30/05, 27/06, 26/09, 24/10 et 21/11.

BOUILLON DE CULTURES ASBL

Le 12 mai 2012 de 12 h à 17h

JOURNÉE PORTES OUVERTES
BOUILLON DE CULTURES-ACTION
JOSAPHAT, Brocante et Animations

Nombreux stands et animations (calligraphie, stands nourritures, film d'animation, lâché de ballon, mur d'escalade, concert de violon, présence d'une fanfare qui ponctuera le départ et la clôture de la fête,...).

Cette fête sera aussi l'occasion d'exposer aux habitants les différents projets du Contrat de Quartier et de les renseigner sur les prochaines élections communales.

En partenariat avec le Caméléon Bavard

Infos : Bouillons de Cultures Asbl
41 rue Philomène – 1030 Bruxelles
Tél. : 02/210.94.20 – Fax : 02/223.73.95
secretariat@bouillondecultures.be

CONFERENCE

Le mardi 15 mai à 20h

AMOUR SACRÉ DE LA PATRIE,
LA RÉVOLUTION BELGE ET
SES ORIGINES

Présentée par M. René Dalemans.
Le caricaturiste Moore saisira les moments forts de la soirée.



Où ? Salle des Mariages de l'Hôtel communal, place Colignon, 1030 Schaerbeek.
Entrée gratuite, réservation indispensable du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30.
Cabinet de l'Echevin Bernard Guillaume
Tél. 02/244.70.32 ou par courriel : cabinet_Guillaume@schaerbeek.irisnet.be

COMMERCE / HANDEL

Le samedi 5 mai dès 8h

Amateurs de bonnes affaires, à vos agendas !
Samedi aura lieu la seconde journée du Commerce dans le quartier Brabant !

Etienne Noël, Echevin du Commerce : « il faut souligner le nombre et la diversité des commerces qui se trouvent dans tous les différents quartiers de notre commune. Les braderies, brocantes, fêtes de quartier sont souvent l'occasion de le découvrir. Schaerbeek soutient le commerce de proximité ». La rue de Brabant, si vous ne la connaissez pas, vous surprendra ; en bien. Une tente d'accueil de l'association des commerçants et d'Atrium Brabant sera dressée, et un groupe assurera l'animation musicale ; des maquillages au henné et, pour les enfants, un château gonflable sont prévus.

Zaterdag 5 mei vanaf 8 uur

Wie een koopje wil doen, moet nu zijn agenda nemen! Op zaterdag 5 mei vindt vanaf 8 uur in de Brabantwijk de tweede winkeliersdag plaats!

Etienne Noël, schepen van handel, legt uit: "In de verschillende wijken van onze gemeente zijn er heel veel en heel verschillende handelszaken. Braderieën, rommelmarkten en wijkfeesten zijn de ideale gelegenheid om dat te ontdekken. Schaarbeek steunt de buurtwinkels." Wie ze nog niet kent, zal positief verrast zijn over de Brabantstraat. Er komt een onthaaltent van de winkeliers en Atrium Brabant, een groep zorgt voor de muzikale animatie. U kunt een hennatatoeage laten zetten en voor de kinderen is er een springkasteel.

Info: 02/241.11.85, www.atrium.irisnet.be
ou / of enoel@schaerbeek.irisnet.be
02/240.30.66.

JOURNEE PORTES-OUVERTES
OPENDEURDAG

Le dimanche / zondag 13 mai/mei
de/van 10h à/tot 18h

PORTES-OUVERTES AUX SERRES
COMMUNALES / OPENDEURDAG
GEMEENTELIJKE SERRES

Gratuit / Gratis
Info : www.schaerbeek-proprete.be
Où / waar? 411, boulevard Lambert/laan



SENIORS

Jusqu'au 3 juin

VISITE « GASTRONOMICO-TOURISTIQUE » AUX PORTES DE
SCHAERBEEK

Si vous vous inscrivez via le service Seniors, vous ne paierez que 6 € au lieu de 12 €.

Dates et renseignements complémentaires :
Tél. : 02/240.33.64
Où ? Tour & Taxis

BROCANTE / ROMMELMARKT

Le samedi/zaterdag 5 mai/mei
de/van 9h à/tot 13h.

BOURSE enfants: vêtements d'enfants, jouets et accessoires de puériculture + bar et activités pour les enfants.

Où ? Boodschapinstituut,
Rue Vandenbussche 36 à Schaerbeek.
Par beau temps dans la cour de récréation, couvert par mauvais temps.
La réservation d'un emplacement se fait par mail à marechalcath@yahoo.fr ou par téléphone (0498/315757). Inscriptions obligatoires avant le vendredi 27 avril.

KINDERROMMELMARKT: kleding en babyspulletjes, speelgoed, boeken, kinderwagens, etc. met bar en kinderactiviteiten.

Waar? Boodschapinstituut, Vandenbusschestraat 36, Schaarbeek. Bij goed weer buiten, bij regen in een overdekte zaal.
Voor reservatie van een standplaats, contacteer marechalcath@yahoo.fr (0498/315757). Inschrijvingen verplicht voor vrijdag 27 april

EXPOSITION

Jusqu'au 6 mai

« ALLES ES JUST »

Sur les traces de Pogge
Exposition parcours - Cortège folklorique - Concerts - Promenades de quartier
A l'image des cheminements de Pogge dans le village de Schaerbeek, l'exposition parcours « Alles es just » vous invite à sillonner ce quartier en visitant des lieux emblématiques de son patrimoine populaire. Du café Les Trois Rois à la Salle Vermeulen, du Neptunium à l'Espace Vogler, vous découvrirez un quartier que le temps et les nouveaux modes de vie ont profondément



modifié, où le petit personnage de Pogge figure plus que jamais comme un héros schaerbeekois, ciment de justice et d'égalité.

Où ? Café « Les Trois Rois »
371, Chaussée de Haecht
Salle Vermeulen – Neptunium – Espace Vogler
www.allesesjust.be

Du 26 avril au 28 mai

CÉCILIA SHISHAN

Récits de vie - Scénographie : Nathalie Canivet
Vernissage exposition jeudi 26 avril à 18h
Enigme et mystère de l'enfance. Fiction basée sur des faits réels à partir de textes et de photos d'enfants ayant un lien personnel avec l'Art.
Il y a un détachement des images par rapport à leur signification originale afin de créer une nouvelle réalité picturale. Les photos, histoire d'une certaine réalité, un instant de vie, sont une fracture entre ce qui a été et la trace qu'il en reste. La peinture insiste sur les attitudes de l'enfant, ses peurs, ses angoisses et ses questionnements. Les souffrances sont montrées de manière latente... elles ne transparaissent pas au premier abord tout comme dans l'apparence candide d'un enfant.

Entrée libre
Exposition accessible du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h

Où ? Centre Culturel de Schaerbeek
rue de Locht 91-93 - 1030 Schaerbeek
Accès : Tram 92 arrêt St-Servais,
94 et 55 arrêt Liedts, 25 arrêt Liedts ou Robiano - Bus 66 et 65 arrêt Robiano

info@culture1030.be - www.culture1030.be
Tél. : 02 245 27 25

THEATRE 140

BRUSSELS COMEDY FESTIVAL 2012

- Lundi 30 avril 19h30 : Vérino
- Lundi 30 avril 21h30 : Constance
- Mardi 1^{er} mai 19h30 : Claudia Tagbo
- Mardi 1^{er} mai 21h30 : Comte de Bouderbala
- Mercredi 2 mai 19h30 : Kody
- Mercredi 2 mai 21h30 : Eric Antoine
- Jeudi 3 mai 19h30 : Jérôme de Warzée
- Jeudi 3 mai 21h30 : Walter
- Vendredi 4 mai 20h30 : La vie c'est comme un arbre

Où ? Avenue Plasky
Plus d'infos sur www.brusselscomedyfestival.com

CONCERT

Le samedi 28 avril à 20 h et
le dimanche 29 avril à 16 h (Forum Artis)

CONCERT PAR L'ORCHESTRE
SYMPHONIQUE DES JEUNES
DE BRUXELLES OSJB

sous la direction de Béatrice Warcollier.
Programme : Ouverture des Hébrides de F. Mendelssohn, Suite 1 et 2 de Peer Gint d' E. Grieg, 40^e symphonie de W.A. Mozart.

Où : Église de l'Épiphanie,
Rue de Genève 470B
Info : 02/705.17.55

10 NOUVEAUX RADARS PRÉVENTIFS !

La commune a acquis récemment dix nouveaux radars préventifs à énergie solaire. Ceux-ci ont été placés sur des axes où des vitesses excessives nous étaient rapportées par les riverains. Les voiries concernées sont les rues Gallait, Van Oost, Waelhem, Frans Courtens, avenues Gilisquet et G. Latinis. (limitation à 30 ou 50km/h selon les voiries). Les rues Waelhem et Gallait sont particulières dans la mesure où un tram y circule. Elles sont prioritaires pour permettre une meilleure circulation et régularité de ceux-ci. Mais un axe prioritaire a souvent comme effet pervers d'augmenter la vitesse de nombreux usagers. Et la présence de rails rend impossible une limitation de vitesse via des aménagements spécifiques. Gageons que ces radars (en cas de dépassement de la limite autorisée, le montant de l'amende s'affiche. En cas de respect de la vitesse, l'utilisateur est remercié) aient un effet de conscientisation des usagers motorisés ! Ces radars permettent par ailleurs l'enregistrement de données relatives tant à la vitesse qu'à la quantité de véhicules. Des informations qui permettent d'analyser l'évolution des flux de circulation sur Schaarbeek et de mesurer l'effet de certaines actions entreprises par la Commune ou la Région.

10 NIEUWE PREVENTIEVE RADARS!

De gemeente heeft onlangs 10 nieuwe preventieve snelheidsradars (op zonne-energie) aangekocht. Deze werden geplaatst op verkeersassen waar er regelmatig overdreven snel werd gereden. De betreffende wegen zijn Gallait-, Van Oost-, Waelhem- en Frans Courtensstraat en Gilisquet- en Latinislaan. (Zones 30 én 50 km/u afhankelijk van de weg) De Waelhem- en Gallaitstraat zijn specifiek in die zin dat er eveneens tramverkeer passeert. Trams hebben steeds voorrang om een betere circulatie en regelmaat toe te laten. Maar deze straten zijn recht en (door de aanwezigheid van de tramsporen) ook zonder snelheidsdrempels. Hier voelen snelheidsduivels zich blijkbaar heel erg goed, maar daar komt dus een einde aan. We veronderstellen dat de radars de gebruikers bewust zal maken van hun weggedrag. In het geval van snelheidsovertreding zal het bedrag van de mogelijke verkeersboete verschijnen, in het geval dat mensen zich aan de regels houden, worden ze bedankt. Deze radars laten bovendien toe dat er gegevens kunnen verzameld worden over de snelheid of de hoeveelheid voertuigen. Deze gegevens laten toe om eventuele evoluties te analyseren in de verkeerscirculatie in Schaarbeek en om de effecten van sommige acties van gemeente of gewest te meten.

CHANTIERS



WERKEN

Voici les chantiers qui viennent de débiter ou débiteront très bientôt. La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

- Avenue Dailly – Daillylaan**
Les travaux de renouvellement des trottoirs sont terminés – Il reste les travaux de placement des plateaux ralentisseurs au niveau des carrefours et l'asphaltage de l'avenue. Fin des travaux : fin avril / De werken betreffende het vernieuwen van de voetpaden zijn afgelopen – Er rest enkel nog het plaatsen van de verkeersdrempels ter hoogte van de kruispunte en de asfaltering van de laan. Einde der werken: einde april.
- Avenue des Cerisiers – Kerselarenlaan**
Remplacement de certaines conduites d'eau et d'égout et réaménagement des trottoirs et de la chaussée. Fin des travaux : juin 2012 / Vervangen van waterleidingen, herstellen van defecte rioleringen en heraanleg van voetpaden en rijweg. Einde werken: juni 2012.
- Chaussée de Haecht – Haachtsesteenweg**
Entre la rue Rogier et la place Pogge : asphaltage entre les voies de tram, travaux S.T.I.B. – Fin des travaux : mai 2012 / Tussen de Rogierstraat en Poggeplein: asfaltering tussen de spoorlijnen, werken M.I.V.B. – Einde der werken: mei 2012.
- Place Meiser et début de l'avenue Rogier Meiserplein en begin van Rogierlaan**
Travaux pour réduire les vibrations, travaux S.T.I.B. - Début des travaux : 26 mars 2012. Fin des travaux : mai 2012 / Werken om trillingen te verminderen, werken M.I.V.B. - Begin der werken: 26 maart 2012. Einde der werken : mei 2012
- Place des Chasseurs Ardennais Ardeense Jagersplein**
Rénovation de la place. Début des travaux : avril 2012. Durée prévue : 6 mois / Vernieuwing van het plein. Begin der werken: april 2012. Voorziene duur: 6 maanden.
- Rue Kennis – Kennisstraat**
Renouvellement des trottoirs. Début des travaux : avril 2012. Durée prévue : 6 semaines hors intempéries / Vernieuwen van de voetpaden. Begin der werken: april 2012. Voorziene duur: 6 weken afhankelijk van de weersomstandigheden.

Pour toute information
concernant l'indemnisation compensatoire de pertes de revenus en faveur des travailleurs indépendants :
service des Classes Moyennes, tél. 02/240.30.66

Voor alle informatie
betreffende inkomenscompensatievergoeding aan zelfstandigen: dienst Middenstand, Tel. 02/240.30.66

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaarbeek 1030 Schaarbeek

Tél.: 02/244.75.11
www.schaerbeek.irisnet.be

Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon (02/244.72.38)
Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be
Rédacteur en chef - Hoofredacteur
Marc Weber

INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAERBEEK INFO
CONTACTEZ Hervé Joffroy
VLAN - 02/730.33.26